

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**
**Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada**
**1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
B3J 1T3
Bid Fax: (902) 496-5016**

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet Système de vidéosurveillance pour le	
Solicitation No. - N° de l'invitation 31029-141625/A	Date 2014-12-22
Client Reference No. - N° de référence du client 31029-141625	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$HAL-218-9419	
File No. - N° de dossier HAL-4-73171 (218)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-02-03	Time Zone Fuseau horaire Atlantic Standard Time AST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Figueredo, Laila	Buyer Id - Id de l'acheteur hal218
Telephone No. - N° de téléphone (902) 496-5353 ()	FAX No. - N° de FAX (902) 496-5016
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: NATIONAL RESEARCH COUNCIL CANADA 1411 OXFORD STREET HALIFAX NOVA SCOTIA B3H3Z1 Canada	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique
Acquisitions
1713 Bedford Row
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)
B3J 3C9
Nova Scot

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

31029-141625/A

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

HAL-4-73171

Buyer ID - Id de l'acheteur

hal218

Client Ref. No. - N° de réf. du client

31029-141625

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

CETTE PAGE EST LAISSÉE INTENTIONNELLEMENT VIDE.

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	2
1.1 BESOIN	2
1.2 COMPTE RENDU	2
1.3 ACCORDS COMMERCIAUX.....	2
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES	2
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	2
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS	2
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION	2
2.4 LOIS APPLICABLES	3
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....	3
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	3
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION	4
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION.....	4
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION	5
PARTIE 5 – ATTESTATIONS	5
5.1 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT	5
PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	7
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	7
6.2 BESOIN	7
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	7
6.4 DURÉE DU CONTRAT	7
6.5 RESPONSABLES.....	8
6.6 PAIEMENT	9
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION	9
6.8 ATTESTATIONS	10
6.9 LOIS APPLICABLES	10
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	10
6.11 CLAUSES DU <i>GUIDE DES CCUA</i>	10
ANNEXE « A »	11
BESOIN.....	11
ANNEXE « B ».....	13
BASE DE PAIEMENT.....	13
ANNEXE « C »	15
CRITÈRES D'ÉVALUATION TECHNIQUES OBLIGATOIRES	15
ANNEXE « D »	17
DISPOSITION RELATIVES À L'INTÉGRITÉ – RENSEIGNEMENTS CONNEXES	17

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Besoin

Le besoin est décrit en détail sous l'Annexe « A » - Besoin.

1.2 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.3 Accords commerciaux

Le marché est assujéti aux dispositions de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), de l'Accord de libre-échange Canada-Pérou, de l'Accord de libre-échange Canada-Colombie et de l'Accord de libre-échange Canada-Panama.

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2014-09-25) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

En raison du caractère de la demande de soumissions, les soumissions transmises par télécopieur à l'intention de TPSGC ne seront pas acceptées.

2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins sept (7) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui

est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Nouvelle-Écosse, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique – deux (2) copies papier

Section II : Soumission financière – une (1) copie papier

Section III : Attestations - une (1) copie papier

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement [Politique d'achats écologiques](http://www.tpsgc-) (<http://www.tpsgc->

pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec l'Annexe B, la base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

3.1.1 Fluctuation du taux de change

C3011T (2013-11-06) Fluctuation du taux de change

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Évaluation technique

4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

1. Les soumissionnaire doit présenter les spécifications, la documentation publiée et la documentation descriptive pour le système de vidéosurveillance pour le poisson-zèbre offert dans sa proposition. Les détails figurant dans les spécifications, la documentation publiée et la littérature descriptive seront comparés et devront satisfaire aux exigences spécifiées à l'annexe C – Critères d'évaluation technique obligatoires.

Les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission la documentation technique, par exemple des feuilles de spécifications, des brochures techniques et des photographies ou des illustrations, qui démontre la conformité aux critères obligatoires énumérés à l'annexe C, Critères d'évaluation technique obligatoires. Si de la

documentation technique précise n'est pas disponible ou qu'aucun document ne traite précisément de chaque critère, le soumissionnaire devra fournir un rapport narratif ou un rapport des vérifications effectuées par le fabricant expliquant de quelle façon le produit respecte ou dépasse les exigences techniques énumérées à l'annexe C – Critères d'évaluation technique obligatoires.

Il incombe au soumissionnaire de présenter une soumission complète montrant que les articles satisferont voire dépasseront les critères des descriptions techniques inclus dans cette demande de soumissions. Si l'entrepreneur ne soumet pas suffisamment de renseignements pour permettre une évaluation complète de sa soumission, cette dernière sera déclarée irrecevable.

Les soumissionnaires doivent indiquer, sur la ligne donnée après chaque critère technique obligatoire énoncé à l'annexe C – Critères d'évaluation technique obligatoires, la page ou le paragraphe de leur proposition où est démontré qu'ils satisfont à chaque critère obligatoire précisé.

4.1.2 Évaluation financière

Clause du *Guide des CUA* [A0220T](#) (2014-06-26) Évaluation du prix

4.2 Méthode de sélection

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements connexes exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur à l'une de ses obligations prévues au contrat, s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission peut être déclarée non recevable, ou constituer un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations préalables à l'attribution du contrat

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec la soumission mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de se conformer à la demande de l'autorité contractante et de fournir les attestations dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité – renseignements connexes

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Dispositions relatives à l'intégrité - soumission, des instructions uniformisées 2003. Les renseignements connexes, tel que requis aux dispositions relatives à l'intégrité, assisteront le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

Les soumissionnaires doivent remplir l'annexe D – Dispositions relatives à l'intégrité – Renseignements connexes

5.1.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » (http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

6.1 Exigences relatives à la sécurité

Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6.2 Besoin

L'entrepreneur doit fournir, livrer et installer un (1) système de vidéosurveillance pour le poisson-zèbre et offrir une formation sur place et un soutien après-vente conformément aux exigences énoncées à l'annexe A et dans la soumission technique de l'entrepreneur datée le _____ (Sera complété à l'octroi du contrat).

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.3.1 Conditions générales

[2010A](#) (2014-11-27), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.3.2 Conditions générales supplémentaires

4001 (2013-01-28) Achat, location et maintenance de matériel, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante;

4003 (2010-08-16) Logiciels sous licence, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante;

4004 (2013-04-25) Services de maintenance et de soutien des logiciels sous licence, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante;

2030 – Article 27 (2008-05-12) Atteinte aux droits de propriété intellectuelle et redevances, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.4 Durée du contrat

6.4.1 Période du contrat

La période du contrat est à partir de la date du contrat jusqu'au 31 mars 2016 inclusivement.

6.4.2 Date de livraison

Tous les biens livrables initiaux sont demandés d'être reçus au plus tard le 31 mars 2015.

6.4.3 Biens et(ou) services optionnels

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, les services ou les deux, qui sont décrits à l'Annexe B du contrat selon les mêmes conditions et aux prix et(ou) aux taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

L'autorité contractante peut exercer l'option à n'importe quel moment avant le 30 septembre 2015 en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

6.5 Responsables

6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Laila Figueredo
Spécialiste en approvisionnement
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Région de l'Atlantique, Approvisionnement
1713 Bedford Row
Halifax, N.É.
B3J 3C9

Téléphone : 902-496-5353
Télécopieur : 902-496-5016
Courriel : laila.figuero@pwgsc-tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est : *(Sera complété à l'octroi du contrat)*

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : _____

Téléphone : ____-____-_____
Télécopieur : ____-____-_____
Courriel : _____

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

Le Représentant de l'entrepreneur pour le contrat est : **(À compléter par le soumissionnaire)**

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : _____

Téléphone : _____
Télécopieur : _____
Courriel : _____

6.6 Paiement

6.6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix de lot ferme, précisé dans l'annexe «B», selon un montant total de _____ \$ *(Sera complété au moment de l'attribution du contrat)*. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.6.2 Limite de prix

Clause du *Guide des CCUA* [C6000C](#) (2011-05-16), Limite de prix

6.6.3 Modalités de paiement

Clause du *Guide des CCUA* H1001C (2008-05-12) Paiements multiples

6.6.4 Clauses du Guide des CCUA

C2000C (2007-11-30) Taxes - entrepreneur établi à l'étranger

C2002C (2010-01-11) Droits et taxes - entrepreneur établi à l'étranger - État de la Californie

6.7 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit :
 - a) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.
 - b) Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

6.8 Attestations

6.8.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements connexes sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements connexes, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Nouvelle-Écosse, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales supplémentaires; 4001 (2013-01-28) Achat, location et maintenance de matériel;
- c) les conditions générales supplémentaires; 4003 (2010-08-16) Logiciels sous licence;
- d) les conditions générales supplémentaires; 4004 (2013-04-25) Services de maintenance et de soutien des logiciels sous licence;
- e) les conditions générales supplémentaires; 2030 – Article 27 (2008-05-12) Atteinte aux droits de propriété intellectuelle et redevances;
- f) les conditions générales 2010A (2014-11-27), Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- g) Annexe A, Besoin;
- h) Annexe B, Base de Paiement;
- i) Annexe C, Critères d'évaluation techniques obligatoires;
- j) la soumission de l'entrepreneur en date du _____ (*insérer au moment de l'attribution du contrat*).

6.11 Clauses du Guide des CCUA

A9086C (2010-01-11) Règlements concernant les emplacements du gouvernement
B1501C (2006-06-16) Appareillage électrique
B7500C (2006-06-16) Marchandises excédentaires
G1005C (2008-05-12) Assurances

ANNEXE « A »

BESOIN

Le Conseil national de recherches Canada a besoin de fourniture, livraison et installation d'un système de vidéosurveillance pour le poisson-zèbre (*Danio rerio*) à Halifax, N-É, incluant une formation sur place et un soutien après-vente.

- 1) Aperçu
 - a. Le système filmiera les embryons et les larves de poisson-zèbre (*Danio rerio*) gardés sur une plaque à puits multiples, à un débit élevé.
- 2) Poste de travail
 - a. On pourra le raccorder à un réseau et il sera doté du système d'exploitation Windows 7 édition Professionnel.
 - b. Il aura un processeur au moins équivalent à un processeur i7 ou quadricœur.
 - c. Il sera pourvu d'une carte vidéo d'au moins 2 Go (2DP & 1DVI-I) (adaptateur 2DP-DVI et 1DVI-VGA).
 - d. Sa mémoire sera d'au moins 8 Go (4x2 Go) et 1 600 MHz.
 - e. Son disque dur aura une capacité de 1 To.
 - f. Il possèdera un graveur DVD+/-RW 8x.
 - g. Il sera doté d'un moniteur à écran panoramique d'au moins 24 po.
 - h. Il intégrera une carte réseau, une carte de son et ses haut-parleurs, un clavier USB et une souris optique.
 - i. Il bénéficiera d'un service de soutien ProSupport pendant trois ans, avec soutien sur les lieux le jour ouvrable suivant le télédiagnostic.
- 3) Chambre d'observation
 - a. Elle sera dotée d'un bac rétroéclairé aux infrarouges (IR) capable d'accueillir n'importe quelle plaque ordinaire de 96, 48, 24, 12 ou 6 puits ainsi que des plaques de Pétri (d'au moins 60 x 15 mm).
 - b. Elle possèdera un rétroéclairage blanc commandé par le logiciel de surveillance.
 - c. Le rétroéclairage blanc dispensera une lumière dont l'intensité variera de 0 à 5 000 lux.
 - d. Elle sera pourvue d'un appareil photo numérique de haute qualité sensible aux IR et capable de saisir jusqu'à 60 images par seconde.
 - e. Elle sera conçue pour restituer une image sans distorsion de tous les puits d'une plaque en comptant un grand nombre.
 - f. Elle sera pourvue d'un thermostat réglable (froid et chaud) capable de maintenir une température uniforme et stable située entre 20 et 36 °C dans le bac (plaque pour les essais).
- 4) Logiciel de surveillance
 - a. Les méthodes de surveillance incluront la surveillance du centre de gravité (modification des coordonnées x et y) et la détection d'activité (modification d'un pourcentage de pixels dans une zone définie).
 - b. La surveillance et l'enregistrement vidéo s'effectueront parallèlement.
 - c. Il pourra créer un gradient clair/foncé.
 - d. Le temps et le gradient seront commandés par l'interphase du logiciel.
- 5) Logiciel d'analyse
 - a. Il autorisera l'analyse par lot de divers paramètres, dont les suivants (sans toutefois se limiter à ceux-ci) : vitesse, distance parcourue, temps passé dans certaines zones (intérieure/extérieure), temps passé dans différents états

(inactivité, activité moyenne, grande activité), rotations, convulsions, vitesse moyenne et degré d'activité.

- b. Il contrôlera ce qui définit les états inactif, modérément actif et très actif.
- c. Il saisira les données en lot pour créer des pistes vidéo respectant des paramètres préétablis.
- d. Trois licences d'analyse supplémentaires l'accompagneront afin d'autoriser l'analyse des données en différé, sur des ordinateurs ne faisant pas partie du système de vidéosurveillance.
- e. Il produira des graphiques et des tableaux représentant les données brutes ou les statistiques en vue de l'évaluation de ces dernières et de leur exportation pour une analyse plus poussée.

6) Garantie

- a. Le système sera garanti pendant au moins un an, à l'inclusion du poste de travail.

7) Divers

- a. Le système bénéficiera d'un soutien technique professionnel par téléphone, Skype ou courriel.
- b. Les manuels du logiciel et d'utilisation seront fournis en anglais sous forme de document ou sous forme numérique.

8) Exécution

- a. Dans les plus brefs délais, mais de préférence, le système sera installé au site du CNRC à Halifax, NÉ et fonctionnel avant le 31 mars 2015.

9) Formation sur les lieux pour au moins un (1) jour.

ANNEXE « B »

BASE DE PAIEMENT

Le prix de lot ferme doit être un prix tout compris **en dollars canadiens** et comprendre les droits de douane canadiens, les taxes d'accise, la Destination FAB, y compris tous les frais de livraison à destination du Conseil national de recherches Canada, à Halifax, en Nouvelle-Écosse, excluant les taxes applicables.

À remplir par le soumissionnaire :

Table 1 : Livrables Initiaux

N° d'article	Description	Quantité	Prix de lot ferme
1	<p>Fourniture, livraison et installation d'un système de vidéosurveillance pour le poisson-zèbre complet et entièrement fonctionnel et les composantes intégrées, conformément aux spécifications précisées à l'annexe A, incluant une garantie de 12 mois et le soutien après-vente et tout autre service ou élément requis pour compléter le système, tel qu'il est précisé à l'annexe A.</p> <p>Remarque à l'intention des soumissionnaires Les soumissionnaires doivent inclure la documentation, les composantes, les périphériques et les fournitures nécessaires pour respecter les spécifications et pour faire fonctionner le système à son arrivée au site du Conseil national de recherches Canada à Halifax, N-É, dans le prix de lot ferme tout compris.</p> <p>Le soumissionnaire doit préciser la marque et le modèle du produit offert :</p> <p>Fabricant : _____</p> <p>Marque et modèle : _____</p>	1	_____ \$
2	Formation sur les lieux au site du Conseil national de recherches Canada, Halifax, N-É.	1 jour	_____ \$
	TOTAL (excluant les taxes applicables)		_____ \$

Livraison (À remplir par le soumissionnaire)

Même si la livraison est demandée aussitôt que possible avant le 31 mars 2015, la meilleure date de livraison qui pourrait être accordée est _____ jours après l'attribution du contrat.

Solicitation No. - N° de l'invitation
31029-141625/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
31029-141625

Amd. No. - N° de la modif.
File No. - N° du dossier
HAL-4-73171

Buyer ID - Id de l'acheteur
hal218
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Table 2: Livrables optionnels (*Sera complété à l'octroi du contrat*)

Item No.	Description	Quantity
1	Fourniture, livraison et installation d'un système de vidéosurveillance pour le poisson-zèbre complet et entièrement fonctionnel et les composantes intégrées, conformément aux spécifications précisées à l'annexe A, incluant une garantie de 12 mois et le soutien après-vente et tout autre service ou élément requis pour compléter le système, tel qu'il est précisé à l'annexe A.	1
2	Formation sur les lieux au site du Conseil national de recherches Canada, Halifax, N-É.	1 jour

ANNEXE « C »

CRITÈRES D'ÉVALUATION TECHNIQUES OBLIGATOIRES

Les instructions pour soumissionnaires :

1. Les soumissionnaire doit présenter les spécifications, la documentation publiée et la documentation descriptive pour le système de vidéosurveillance pour le poisson-zèbre offert dans sa proposition. Les détails figurant dans les spécifications, la documentation publiée et la littérature descriptive seront comparés et devront satisfaire aux exigences spécifiées à l'annexe C – Critères d'évaluation technique obligatoires.

Les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission la documentation technique, par exemple des feuilles de spécifications, des brochures techniques et des photographies ou des illustrations, qui démontre la conformité aux critères obligatoires énumérés à l'annexe C, Critères d'évaluation technique obligatoires. Si de la documentation technique précise n'est pas disponible ou qu'aucun document ne traite précisément de chaque critère, le soumissionnaire devra fournir un rapport narratif ou un rapport des vérifications effectuées par le fabricant expliquant de quelle façon le produit respecte ou dépasse les exigences techniques énumérées à l'annexe C – Critères d'évaluation technique obligatoires.

Il incombe au soumissionnaire de présenter une soumission complète montrant que les articles satisferont voire dépasseront les critères des descriptions techniques inclus dans cette demande de soumissions. Si l'entrepreneur ne soumet pas suffisamment de renseignements pour permettre une évaluation complète de sa soumission, cette dernière sera déclarée irrecevable.

2. Les soumissionnaires doivent indiquer, sur la ligne donnée après chaque critère technique obligatoire énoncé à l'annexe C – Critères d'évaluation technique obligatoires, la page ou le paragraphe de leur proposition où est démontré qu'ils satisfont à chaque critère obligatoire précisé.

Le système de vidéosurveillance pour le poisson-zèbre offert par le soumissionnaire doivent satisfaire aux exigences obligatoires suivantes :

- 1) Aperçu
 - a. Le système filmiera les embryons et les larves de poisson-zèbre (*Danio rerio*) gardés sur une plaque à puits multiples, à un débit élevé. _____
- 2) Poste de travail
 - a. On pourra le raccorder à un réseau et il sera doté du système d'exploitation Windows 7 édition Professionnel. _____
 - b. Il aura un processeur au moins équivalent à un processeur i7 ou quadricœur. _____
 - c. Il sera pourvu d'une carte vidéo d'au moins 2 Go (2DP & 1DVI-I) (adaptateur 2DP-DVI et 1DVI-VGA). _____
 - d. Sa mémoire sera d'au moins 8 Go (4x2 Go) et 1 600 MHz. _____
 - e. Son disque dur aura une capacité de 1 To. _____
 - f. Il possèdera un graveur DVD+/-RW 8x. _____
 - g. Il sera doté d'un moniteur à écran panoramique d'au moins 24 po. _____
 - h. Il intégrera une carte réseau, une carte de son et ses haut-parleurs, un clavier USB et une souris optique. _____

- i. Il bénéficiera d'un service de soutien ProSupport pendant trois ans, avec soutien sur les lieux le jour ouvrable suivant le télédiagnostic. _____

3) Chambre d'observation

- a. Elle sera dotée d'un bac rétroéclairé aux infrarouges (IR) capable d'accueillir n'importe quelle plaque ordinaire de 96, 48, 24, 12 ou 6 puits ainsi que des plaques de Pétri (d'au moins 60 x 15 mm). _____
- b. Elle possèdera un rétroéclairage blanc commandé par le logiciel de surveillance. _____
- c. Le rétroéclairage blanc dispensera une lumière dont l'intensité variera de 0 à 5 000 lux. _____
- d. Elle sera pourvue d'un appareil photo numérique de haute qualité sensible aux IR et capable de saisir jusqu'à 60 images par seconde. _____
- e. Elle sera conçue pour restituer une image sans distorsion de tous les puits d'une plaque en comptant un grand nombre. _____
- f. Elle sera pourvue d'un thermostat réglable (froid et chaud) capable de maintenir une température uniforme et stable située entre 20 et 36 °C dans le bac (plaque pour les essais). _____

4) Logiciel de surveillance

- a. Les méthodes de surveillance incluront la surveillance du centre de gravité (modification des coordonnées x et y) et la détection d'activité (modification d'un pourcentage de pixels dans une zone définie). _____
- b. La surveillance et l'enregistrement vidéo s'effectueront parallèlement. _____
- c. Il pourra créer un gradient clair/foncé. _____
- d. Le temps et le gradient seront commandés par l'interphase du logiciel. _____

5) Logiciel d'analyse

- a. Il autorisera l'analyse par lot de divers paramètres, dont les suivants (sans toutefois se limiter à ceux-ci) : vitesse, distance parcourue, temps passé dans certaines zones (intérieure/extérieure), temps passé dans différents états (inactivité, activité moyenne, grande activité), rotations, convulsions, vitesse moyenne et degré d'activité. _____
- b. Il contrôlera ce qui définit les états inactif, modérément actif et très actif. _____
- c. Il saisira les données en lot pour créer des pistes vidéo respectant des paramètres préétablis. _____
- d. Trois licences d'analyse supplémentaires l'accompagneront afin d'autoriser l'analyse des données en différé, sur des ordinateurs ne faisant pas partie du système de vidéosurveillance. _____
- e. Il produira des graphiques et des tableaux représentant les données brutes ou les statistiques en vue de l'évaluation de ces dernières et de leur exportation pour une analyse plus poussée. _____

6) Garantie

- a. Le système sera garanti pendant au moins un an, à l'inclusion du poste de travail. _____

7) Divers

- a. Le système bénéficiera d'un soutien technique professionnel par téléphone, Skype ou courriel. _____
- b. Les manuels du logiciel et d'utilisation seront fournis en anglais sous forme de document ou sous forme numérique. _____

ANNEXE « D »

DISPOSITION RELATIVES À L'INTÉGRITÉ – RENSEIGNEMENTS CONNEXES

Les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission, au plus tard à la date de clôture de la demande de soumissions :

- a) une liste complète des noms de toutes les personnes qui sont actuellement des administrateurs de leur entreprise;

Dénomination sociale complète du fournisseur : _____

Adresse du fournisseur : _____

NEA du fournisseur : _____

Numéro de la demande de soumissions : W010C-14C144

Bloc-signature de l'agent de négociation
des contrats :

Laila Figueredo
Supply Specialist | Spécialiste en approvisionnement
Public Works and Government Services Canada |
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
1713 Bedford Row, Halifax, NS B3J 1T3
1713 Bedford Row, Halifax, N.É. B3J 1T3
Telephone | Téléphone: 902-496-5353
Facsimile | Télécopieur: 902-496-5016
Laila.Figueredo@pwgsc-tpsgc.gc.ca
Government of Canada | Gouvernement du Canada

Liste des administrateurs : Veuillez fournir une liste complète des noms de toutes les personnes qui siègent actuellement au conseil d'administration de l'entreprise susmentionnée.

Administrateurs : (Veuillez écrire lisiblement en lettres moulées)

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____

Au besoin, joindre une autre feuille pour des noms additionnels.